

2023 Rhif (Cy.)

2023 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A55
(Cyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y
Gwynt), Bangor, Gwynedd i Ffin
Cymru/Lloegr) a Chefnffordd yr
A494/A550 (Cyfnewidfa Ewlo i
Ffin Cymru/Lloegr, Sir y Fflint)
(Gwaharddiadau a Chyfyngiadau
Traffig Dros Dro) 2023

The A55 Trunk Road (Junction 11
(Llys y Gwynt Interchange),
Bangor, Gwynedd to the
Wales/England Border) and the
A494/A550 Trunk Road (Ewloe
Interchange to the Wales/England
Border, Flintshire) (Temporary
Traffic Prohibitions and
Restrictions) Order 2023

Gwnaed 17 Hydref 2023

Made 17 October 2023

Yn dod i rym 21 Hydref 2023

Coming into force 21 October 2023

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darnau perthnasol o gefnffyrdd yr A55 a'r A494/A550, wedi eu bodloni y dylid cyfyngu ar draffig a/neu ei wahardd ar ddarnau penodedig o'r cefnffyrdd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffyrdd neu gerllaw iddynt.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant lengths of the A55 and the A494/A550 trunk roads, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk roads should be restricted and/or prohibited because of works proposed on or near the roads.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi a chychwyn

Title and commencement

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A55 (Cyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt), Bangor, Gwynedd i Ffin Cymru/Lloegr) a Chefnffordd yr A494/A550 (Cyfnewidfa Ewlo i Ffin Cymru/Lloegr, Sir y Fflint) (Gwaharddiadau a Chyfyngiadau Traffig Dros Dro) 2023 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 21 Hydref 2023.

1. The title of this Order is the A55 Trunk Road (Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange), Bangor, Gwynedd to the Wales/England Border) and the A494/A550 Trunk Road (Ewloe Interchange to the Wales/England Border, Flintshire) (Temporary Traffic Prohibitions and Restrictions) Order 2023 and this Order comes into force on 21 October 2023.

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c. 27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c. 26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw:

(a) unrhyw gerbyd sy’n cael ei ddefnyddio at y dibenion a ddisgrifir yn adran 87 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1) neu mewn cysylltiad â’r gwaith sy’n arwain at y Gorchymyn hwn;

(b) unrhyw gerbyd sy’n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu’r llu awyr ac sy’n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy’n aelod o’r lluoedd arbennig—

- (i) ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy’n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol; neu
- (ii) at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy’n dechrau am 00:01 o’r gloch ar 21 Hydref 2023 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith;

ystyr “y gefnffordd” neu “y cefnffyrdd” (“*the trunk road(s)*”) yw cefnffordd yr A55 Caer i Fangor a chefnffordd yr A494/A550 Dolgellau i Fan i’r De o Benbedw;

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw’r unedau hynny o’r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluoedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

Gwaharddiadau a chyfyngiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar y darnau o’r cefnffyrdd a’r ffyrdd ymuno ac ymadael a bennir yn Atodlen 1 i’r Gorchymyn hwn.

(1) Diwygiwyd adran 87 gan baragraff 55 o Atodlen 1 i Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), paragraff 42 o Atodlen 4 i Ddeddf Troseddu Cyfundrefnol Difrifol a’r Heddlu 2005 (p. 15), paragraff 29(2) o Atodlen 8 i Ddeddf Troseddu a’r Llysoedd 2013 (p. 22) ac adran 50(4) a (5) o Ddeddf Dadreoleiddio 2015 (p. 20).

Interpretation

2. In this Order—

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means:

(a) any vehicle being used for the purposes described in section 87 of the Road Traffic Regulation Act 1984 Act(1) or in connection with the works giving rise to this Order;

(b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—

- (i) in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or
- (ii) for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the trunk road(s)” (“*y gefnffordd*” or “*y cefnffyrdd*”) means the A55 Chester to Bangor trunk road and the A494/A550 Dolgellau to South of Birkenhead trunk road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing at 00:01 hours on 21 October 2023 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are removed.

Prohibitions and restrictions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle on the lengths of the trunk roads and slip roads specified in Schedule 1 to this Order.

(1) Section 87 was amended by the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), Schedule 1, paragraph 55, the Serious Organised Crime and Police Act 2005 (c. 15), Schedule 4, paragraph 42, the Crime and Courts Act 2013 (c. 22), Schedule 8, paragraph 29(2) and the Deregulation Act 2015 (c. 20), section 50(4) and (5).

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal, ar y darnau o'r cefnffyrdd a'r ffyrdd ymuno ac ymadael a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o'r gefnffordd a'r ffyrdd ymuno ac ymadael a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

6. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 50, 40 neu 30 milltir yr awr ar y darnau o'r cefnffyrdd a'r ffyrdd ymuno ac ymadael a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

7. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd sy'n cario llwyth lletach na 3.0 metr gael ei yrru ar y darnau o'r gefnffordd a'r ffyrdd ymuno ac ymadael a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

8. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru, peri na chaniatáu i unrhyw gerbyd modur, ac eithrio cerbyd esempt, droi i'r dde o gerbyffordd tua'r dwyrain ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

Atal Dros Dro

9. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau ar y darnau perthnasol o'r cefnffyrdd a'r ffyrdd ymuno ac ymadael wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiadau a bennir yn erthygl 6 yn weithredol.

Cymhwyso

10. (1) Nid yw'r gwaharddiadau a'r cyfyngiadau yn erthyglau 3, 4, 5, 6, 7 ac 8 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfynau cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

11. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd ar ran y Dirprwy Weinidog Newid Hinsawdd, yn gweithredu o dan awdurdod y Gweinidog Newid Hinsawdd, un o Weinidogion Cymru.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the lengths of the trunk roads and slip roads specified in Schedule 1 to this Order.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed on the lengths of the trunk roads and slip roads specified in Schedule 1 to this Order.

6. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 50, 40 or 30 miles per hour on the lengths of the trunk roads and slip roads specified in Schedule 1 to this Order.

7. No person may, during the works period, drive any vehicle, bearing a load greater than 3.0 metres wide on the lengths of the trunk roads and slip roads specified in Schedule 1 to this Order.

8. No person may, during the works period, drive, cause or permit any motor vehicle, other than an exempted vehicle to make a right hand turn from the eastbound carriageway on the lengths of the trunk road specified in Schedule 2 to this Order.

Suspension

9. Any statutory provisions restricting the speed of vehicles on the relevant lengths of the trunk roads and slip roads are suspended during such times as the restrictions specified in article 6 are in operation.

Application

10. (1) The prohibitions and restrictions in articles 3, 4, 5, 6, 7 and 8 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limit imposed by this Order apply to an exempted vehicle.

Duration of this Order

11. The maximum duration for this Order is 18 months.

Signed on behalf of the Deputy Minister for Climate Change, acting under the authority of the Minister for Climate Change, one of the Welsh Ministers.

Dyddiedig

17 Hydref 2023

Dated the

17 October 2023

Nicci Hunter

Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

Nicci Hunter

Business Team Leader
Welsh Government

ATODLEN 1

Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro, Terfyn Cyflymder 50, 40, 30 milltir yr awr a Chyfyngu ar Led Cerbydau 3.0 metr neu'n lletach

Y darn o brif gerbyttfordd a ffyrdd ymuno ac ymadael cefnffordd yr A55 sy'n ymestyn o bwynt 800 metr i'r gorllewin o ganolbwynt Cyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt), Gwynedd i ffin Cymru/Lloegr, man i'r dwyrain o Gyffordd 36a (Brychdyn), Sir y Fflint.

Y darn o brif gerbyttfordd a ffyrdd ymuno ac ymadael cefnffordd yr A494/A550 sy'n ymestyn o ganolbwynt Cyffordd 34 yr A55 (Cyfnewidfa Ewlo) i ffin Cymru/Lloegr, man i'r gogledd-ddwyrain o Bont Afon Dyfrdwy, Queensferry, Sir y Fflint.

ATODLEN 2

Gwahardd Troi i'r Dde Dros Dro

Cyffordd 15 (Cylchfan Llanfairfechan) o'r gerbyttfordd tua'r dwyrain o amgylch y gerbyttfordd gylchredol i ymuno â Ffordd Penmaenmawr.

Cyffordd 16 (Cylchfan y Puffin) o'r gerbyttfordd tua'r dwyrain o amgylch y gerbyttfordd gylchredol i ymuno â Ffordd Conwy.

SCHEDULE 1

Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists and Pedestrians, 50, 40, 30 miles per hour Speed Limit and Vehicle Width Restriction over 3.0 metres

The length of the main carriageway and slip roads of the A55 trunk road that extends from a point 800 metres west of the centre-point of Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange), Gwynedd to the Wales/England border, east of Junction 36a (Broughton), Flintshire.

The length of the main carriageway and slip roads of the A494/A550 trunk road that extends from the centre-point of the A55 Junction 34 (Ewloe Interchange) to the Wales/England border, north east of the River Dee Bridge, Queensferry, Flintshire.

SCHEDULE 2

Temporary Prohibition of Right Hand Turns

Junction 15 (Llanfairfechan Roundabout) from the eastbound carriageway around the circulatory carriageway to join Penmaenmawr Road.

Junction 16 (Puffin Roundabout) from the eastbound carriageway around the circulatory carriageway to join Conwy Road.